OMNITRONIC

SOUND AND LIGHT SYSTEMS FOR DJS

# BEDIENUNGSANLEITUNG

# USER'S MANUAL

# MODE D'EMPLOI

# MANUAL DEL USUARIO

# FX-120

# Kill-Mixer

# Classic-Edition

# Spider-Edition

© COPYRIGHT
Nachdruck verboten!
All rights reserved!
Réproduction interdite!
Prohibida toda reproducción!

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!

Keep this manual for further needs!

Gardez ces instructions pour des utilisations ultérieurs!

Guarde este manual para posteriores usos.

CE

Das vorliegende Produkt ist ein Produkt der OMNITRONIC Showequipment GmbH, GERMANY.
This is a product of OMNITRONIC Showequipment GmbH, GERMANY.
Ce produit est un produit d'OMNITRONIC Showequipment GmbH, ALLEMAGNE.

Phone no.: 0049-931-4066788
Fax no.: 0049-931-4066789
Internet: http://www.omnitronic.showtechnic.de
E-Mail: omnitronic@showtechnic.de

Weitere Produkte aus dem OMNITRONIC-Sortiment:
Further products of the OMNITRONIC-range:
Autres produits de l'assortiment d'OMNITRONIC:

| Article designation | No. |
|---|---|
| **OMNITRONIC MIXERS** | |
| OMNITRONIC DJ-25 DJ-Battle-Mixer | 10006550 |
| OMNITRONIC DJ-25 TECHNO-Edition | 10006551 |
| OMNITRONIC DJ-32 DJ-Battle-Mixer | 10006557 |
| OMNITRONIC DJ-32 SPACE-Edition | 10006558 |
| OMNITRONIC DJ-50 DJ-Battle-Mixer | 10006570 |
| OMNITRONIC DJ-50 Design-Edition | 10006572 |
| OMNITRONIC FX-120 Kill-Mixer | 10006602 |
| OMNITRONIC FX-120 SPIDER-Edition | 10006603 |
| OMNITRONIC FX-280 Kill-Mixer | 10006605 |
| OMNITRONIC FX-280 FIRE-Edition | 10006606 |
| OMNITRONIC FX-320 Kill-Mixer | 10006610 |
| OMNITRONIC FX-320 ICE-Edition | 10006620 |
| OMNITRONIC FX-524 Kill-Mixer | 10006623 |
| OMNITRONIC FX-524 Design-Edition | 10006624 |
| OMNITRONIC BX-524 PRO | 10006652 |
| OMNITRONIC BX-524 PRO Design-Edition | 10006653 |
| OMNITRONIC SX-524 PRO | 10006672 |
| OMNITRONIC SX-524 PRO Design-Edition | 10006673 |
| OMNITRONIC SM-240 Sound-Mixer | 10006730 |
| OMNITRONIC SM-240 STYLE-Edition | 10006731 |
| OMNITRONIC PM-524 PRO | 10006826 |
| OMNITRONIC PM-524 PRO UNIQUE -Edition | 10006828 |
| OMNITRONIC PM-640 PRO | 10006840 |
| OMNITRONIC PM-640 PRO CHROME-Edition | 10006841 |
| OMNITRONIC CM-644 Club-Mixer | 10006910 |
| OMNITRONIC CM-740 | 10006920 |
| OMNITRONIC CM-740 OZONE-Edition | 10006921 |
| OMNITRONIC CX-740 Kill-Mixer | 10007000 |
| OMNITRONIC CX-740 SKYLINE-Edition | 10007001 |
| **ACCESSORY FOR OMNITRONIC MIXERS** | |
| OMNITRONIC PEQ-215 Equalizer 2x15-band, 19" | 10200035 |
| OMNITRONIC XO-230 Active Crossover, 19" | 10304050 |
| OMNITRONIC AN-31, 31-Band Audio Analyzer, 19" | 10360300 |
| **OMNITRONIC AMPLIFIERS** | |
| OMNITRONIC PA-240 Amplifier 2x120W/4Ohms | 10450810 |
| OMNITRONIC PA-400 Amplifier 2x200W/4Ohms | 10450830 |
| OMNITRONIC PA-1100 Amplifier 2x550W/4Ohms | 10450840 |
| OMNITRONIC PA-1600 Amplifier 2x800W/4Ohms | 10450850 |
| OMNITRONIC PA-2400 Amplifier 2x1200W/4Ohms | 10451000 |
| **ACCESSORY FOR RACK-INSTALLATIONS** | |
| OMNITRONIC RL-8 Distributor | 10453000 |
| **OMNITRONIC CD-PLAYERS** | |
| OMNITRONIC CDP-140 Single-CD-Player | 10602256 |
| OMNITRONIC CDP-420 Single-CD-Player | 10602258 |
| OMNITRONIC CDP-430 Single-CD-Player | 10602259 |
| OMNITRONIC CDP-380 Dual-CD-Player | 10602263 |
| OMNITRONIC CDP-440 Dual-CD-Player | 10602265 |

| | |
|---|---|
| OMNITRONIC CDP-450 Dual-CD-Player | 10602266 |
| OMNITRONIC CDP-480 Dual-CD-Player | 10602270 |
| OMNITRONIC CDT-550 Top-Loading CD-Player | 10602280 |
| OMNITRONIC CDT-570 Top-Loading CD-Player | 10602290 |
| OMNITRONIC CDP-744 Dual-CD-Player | 10602340 |
| **OMNITRONIC TURNTABLES** | |
| OMNITRONIC DD-4220 turntable black | 10603009 |
| OMNITRONIC DD-4220 turntable silver | 10603010 |
| OMNITRONIC DD-3220 turntable black | 10603015 |
| OMNITRONIC DD-3220 turntable silver | 10603016 |
| OMNITRONIC DD-2220 turntable black | 10603021 |
| OMNITRONIC DD-2220 turntable silver | 10603022 |
| OMNITRONIC DD-1215 turntable with system | 10603027 |
| OMNITRONIC DD-1221 turntable with system | 10603031 |
| OMNITRONIC BD-1030 turntable with system | 10603035 |
| OMNITRONIC BD-1100 turntable with system | 10603040 |
| OMNITRONIC BD-1520 turntable black | 10603045 |
| OMNITRONIC BD-1550 turntable silver | 10603046 |
| Pick-up-system OMNITRONIC S-10 | 10605990 |
| Pick-up-system OMNITRONIC S-15 | 10606000 |
| Replacement stylus OMNITRONIC S-10 | 10609045 |
| Replacement stylus OMNITRONIC S-15 | 10609050 |
| **OMNITRONIC DJ-SPEAKERS SERIES** | |
| OMNITRONIC D-800 compact sp.-system 90W | 11037010 |
| OMNITRONIC D-1000 compact sp.-system 120W | 11037020 |
| OMNITRONIC D-1200 compact sp-system 140W | 11037030 |
| OMNITRONIC D-1500 compact sp.-system 180W | 11037040 |
| **OMNITRONIC PRO-SPEAKER-SERIES** | |
| OMNITRONIC PRO-1200, 12", 160W | 11037520 |
| OMNITRONIC PRO-1500, 15", 200W | 11037530 |
| OMNITRONIC PRO-1510, 15", 180W | 11037540 |
| OMNITRONIC PRO-1800, 18", 300W | 11037550 |
| OMNITRONIC PRO-1810W, 18", 200W, w. crossover | 11037560 |
| OMNITRONIC PRO-1810, 18", 200W, w/o crossover | 11037561 |
| OMNITRONIC PRO-2500, 2x15", 400 W | 11037570 |
| **OMNITRONIC MONITOR-SPEAKERS** | |
| OMNITRONIC PRO M-1200 speaker, 12", 140 W | 11038010 |
| **OMNITRONIC ZX-SPEAKERS SERIES** | |
| OMNITRONIC ZX-3200, 3-way with 1x12" | 11039100 |
| OMNITRONIC ZX-4300, 3-way with 1x15" | 11039200 |
| OMNITRONIC ZX-5300, 3-way with 2x15" | 11039300 |
| OMNITRONIC ZX-6100W subw. 18" w.crossover | 11039400 |
| OMNITRONIC ZX-6100 subw. 18" w/o crossover | 11039401 |
| **OMNITRONIC MS-SPEAKERS SERIES** | |
| OMNITRONIC MS-1230 | 11038570 |
| OMNITRONIC MS-1530 | 11038580 |
| **OMNITRONIC HEADPHONES** | |
| OMNITRONIC SHP-185, 2-way headphones | 14000325 |
| OMNITRONIC SHP-350, stereo-headphones | 14000350 |
| OMNITRONIC SHP-500 XL stereo-headphones | 14000390 |
| **OMNITRONIC WIRELESS SENDERS/RECEIVERS** | |
| OMNITRONIC TD-400, True Diversity | 13106650 |
| OMNITRONIC SA-300, wireless sender/receiver | 13106700 |
| **OMNITRONIC MINI SPEAKER SERIES** | |
| OMNITRONIC Control 100, 2-way, 20/60W | 11036550 |
| OMNITRONIC Control 200, 2-way, 35/100W | 11036560 |
| OMNITRONIC Subwoofer for Control-systems | 11036580 |

# MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

## Inhaltsverzeichnis
## Table of contents
## Sommaire

### Deutsch


1. EINFÜHRUNG ..... 8
2. SICHERHEITSHINWEISE ..... 8
3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG ..... 9
4. ANSCHLÜSSE ..... 9
5. FUNKTIONEN: ..... 10
6. EIN- UND AUSGÄNGE: ..... 11
7. AUSTAUSCHEN DES CROSSFADERS ..... 12
8. TECHNISCHE DATEN ..... 12


### English


1. INTRODUCTION ..... 13
2. SAFETY INSTRUCTIONS ..... 13
3. OPERATING DETERMINATIONS ..... 14
4. CONNECTIONS ..... 14
5. FUNCTIONS ..... 15
6. IN- AND OUTPUTS: ..... 16
7. REPLACING THE CROSSFADER ..... 17
8. TECHNICAL SPECIFICATIONS ..... 17

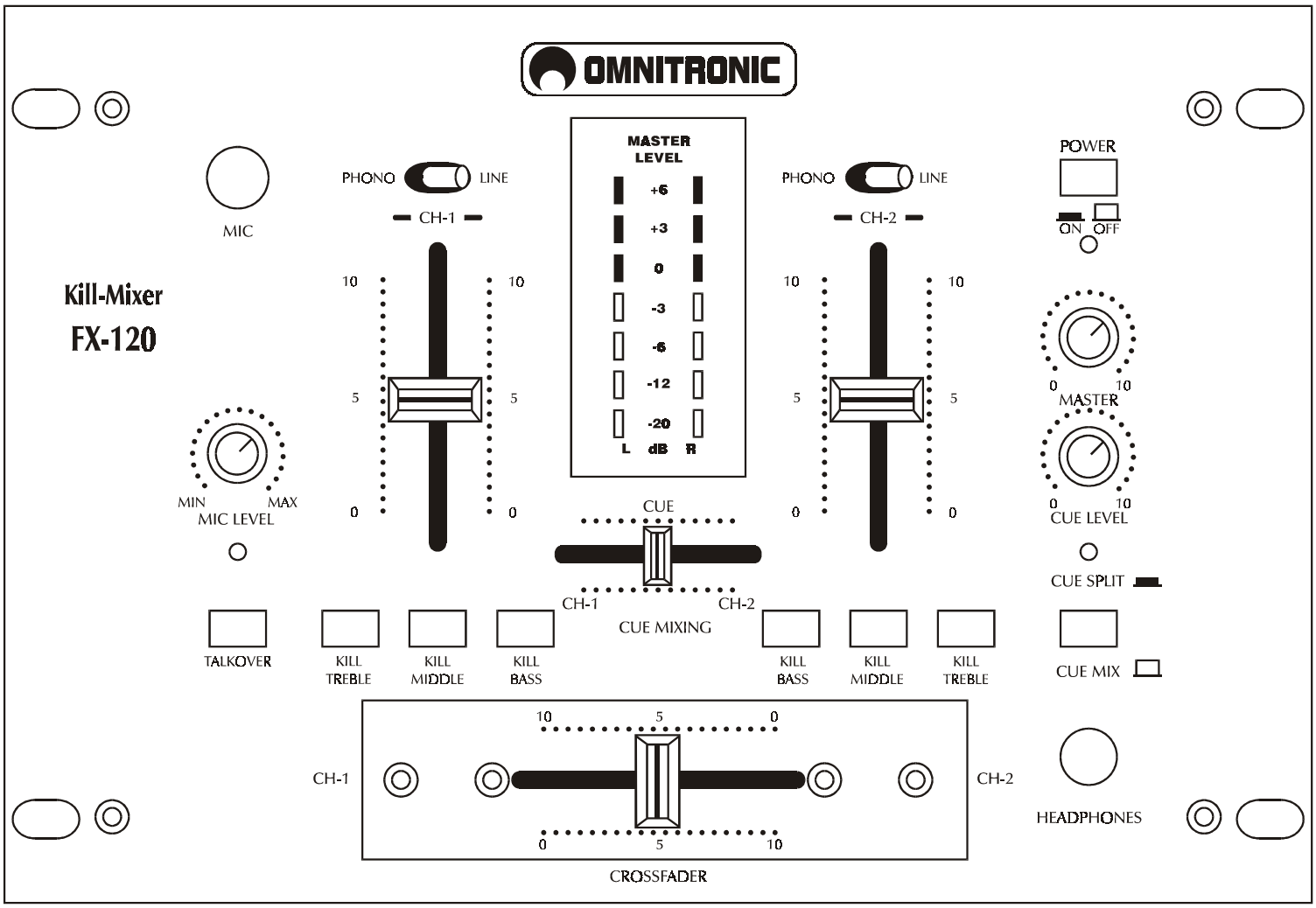

### Français


1. INTRODUCTION ..... 18
3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS ..... 19
4. CONNEXIONS ..... 19
5. FONCTIONS ..... 20
6. ENTRÉES ET SORTIES ..... 21
7. REMPLACEMENT DU CROSSFADER ..... 22
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ..... 22


### Español


1. INTRODUCCIÓN ..... 23
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ..... 23
3. INSTRUCCIONES DE MANEJO ..... 24
4. CONEXIONES ..... 24
5. FUNCIONES ..... 25
6. ENTRADAS Y SALIDAS ..... 26
7. SUSTITUCIÓN DEL CROSSFADER ..... 27
8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS ..... 27

# Classic-Edition




## OMNITRONIC FX-120 Kill-Mixer

No. 10006602

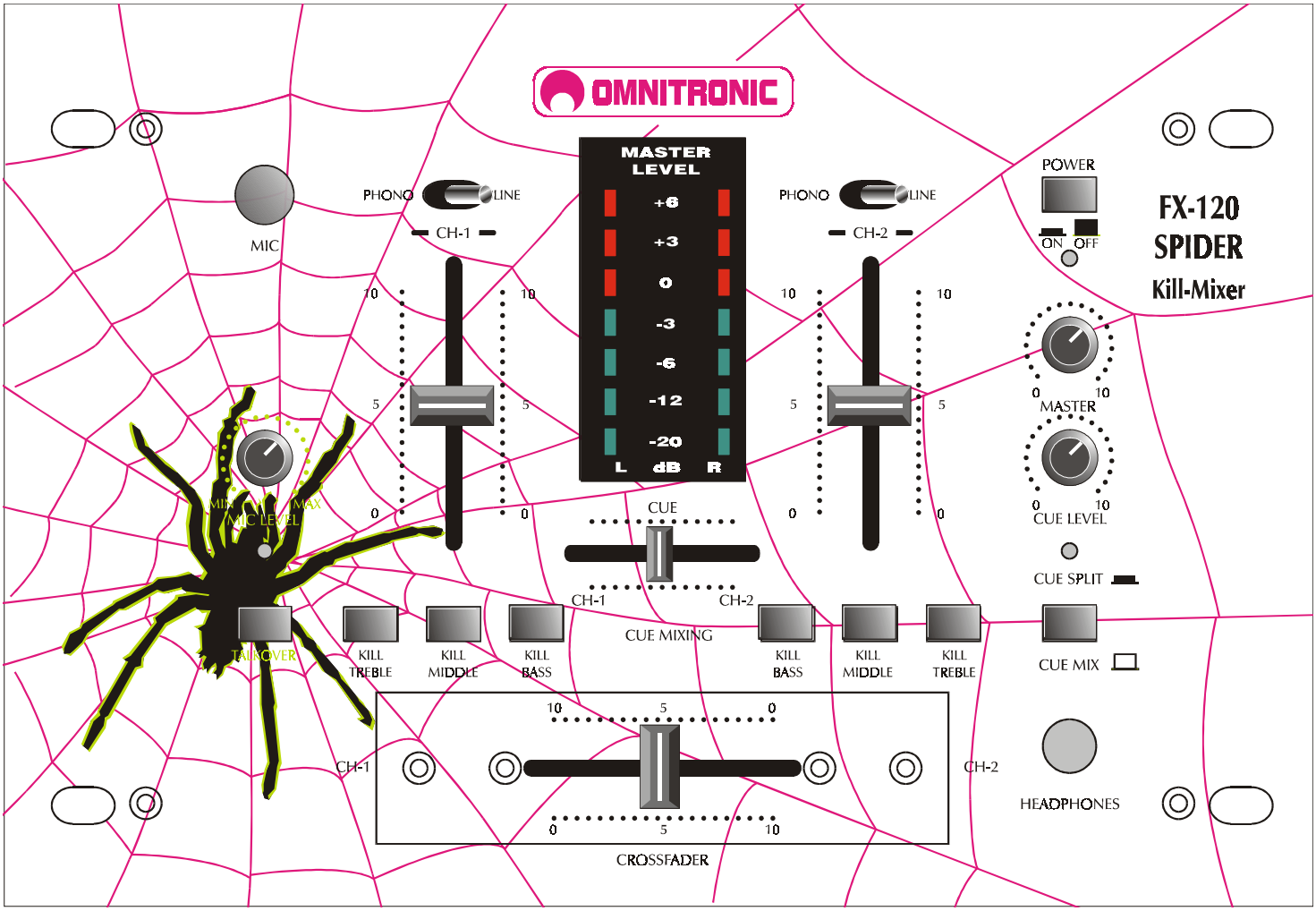
**2+1 Kanal Kill-Mixer**

2 Kanäle schaltbar auf 2 Phono, 2 Line • 1 separater DJ-Mic Kanal mit Eingangsempfindlichkeitsregler (Mic Level) und Talkover-Taste • Mikrofoneingang über 6,3 mm Mono-Klinkenbuchse auf der Frontplatte oder an der Geräterückseite • 3 Kill-Tasten für jeden Kanal (Bässe, Mitten, Höhen) • Hochwertige, super leichtgängige ALPS-Kanalfader • Von oben auswechselbarer, super leichtgängiger ALPS-Crossfader • 2 LED-Aussteuerungsanzeigen (Master-Out L/R) • Kopfhöreranschluß auf der Frontplatte • Kopfhörerpegel über Cue Level-Regler einstellbar • Zusätzliche Cue Split/Cue Mix-Taste • Bei der Cue Split Funktion liegt auf einer Seite des Kopfhörers das Cue-Signal und auf der anderen Seite das Ausgangssignal • Bei der Cue Mix Funktion liegt auf beiden Kopfhörermuscheln der einstellbare Mix aus Cue und Ausgangssignal • Mischen des Kopfhörersignals über Cue Mixing-Fader möglich • Masterregler • Master-Out und Rec-Out über je 2 Cinch-Buchsen • Vom Master unabhängiger Rec-Out für Aufnahmen mit gleichbleibendem Pegel

**2+1-channel kill-mixer**

2 channels switchable to 2 phono, 2 line • 1 separate DJ-mic channel with input-sensitivity-control (Mic Level) and talkover-button • Microphone-input via 1/4" mono-jack on the frontpanel or on the rearpanel • 3 kill-buttons for every channel (bass, middle, treble) • High-quality and super-smooth ALPS-channel-faders • Super-smooth ALPS-crossfader replaceable from above • 2 LED-level-displays (master-out L/R) • Headphones-connection on the frontpanel • Headphones-output adjustable via Cue Level-control • Additional Cue Split/Cue Mix-button • Cue Split-function: the Cue-signal is on the one side of the headphones and the output-signal on the other side • Cue Mix-function: the adjustable mix of Cue-signal and output-signal is on both sides of the headphones • Mixing of the headphones-signal possible via cue mixing-fader • Master-control • Master-Out and Rec-Out via 2 RCA-sockets each • Rec-Out independent from Master-level for records with static level

# Spider-Edition




## OMNITRONIC FX-120 SPIDER-Edition

No. 10006603

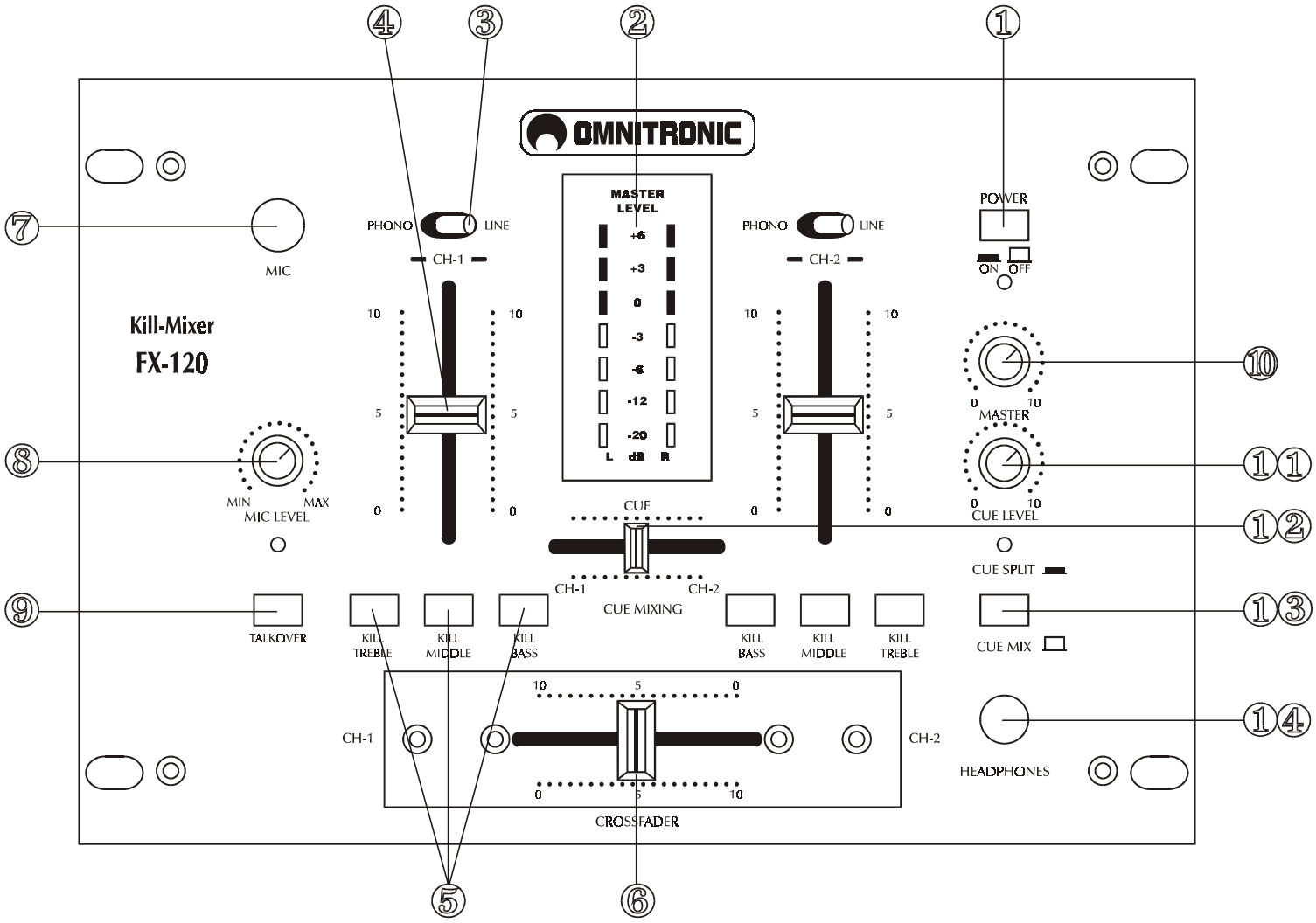
**2+1 Kanal Kill-Mixer**

Die SPIDER-Edition • 2 Kanäle schaltbar auf 2 Phono, 2 Line • 1 separater DJ-Mic Kanal mit Eingangsempfindlichkeitsregler (Mic Level) und Talkover-Taste • Mikrofoneingang über 6,3 mm Mono-Klinkenbuchse auf der Frontplatte oder an der Geräterückseite • 3 Kill-Tasten für jeden Kanal (Bässe, Mitten, Höhen) • Hochwertige, super leichtgängige ALPS-Kanalfader • Von oben auswechselbarer, super leichtgängiger ALPS-Crossfader • 2 LED-Aussteuerungsanzeigen (Master-Out L/R) • Kopfhöreranschluß auf der Frontplatte • Kopfhörerpegel über Cue Level-Regler einstellbar • Zusätzliche Cue Split/Cue Mix-Taste • Bei der Cue Split Funktion liegt auf einer Seite des Kopfhörers das Cue-Signal und auf der anderen Seite das Ausgangssignal • Bei der Cue Mix Funktion liegt auf beiden Kopfhörermuscheln der einstellbare Mix aus Cue und Ausgangssignal • Mischen des Kopfhörersignals über Cue Mixing-Fader möglich • Masterregler • Master-Out und Rec-Out über je 2 Cinch-Buchsen • Vom Master unabhängiger Rec-Out für Aufnahmen mit gleichbleibendem Pegel

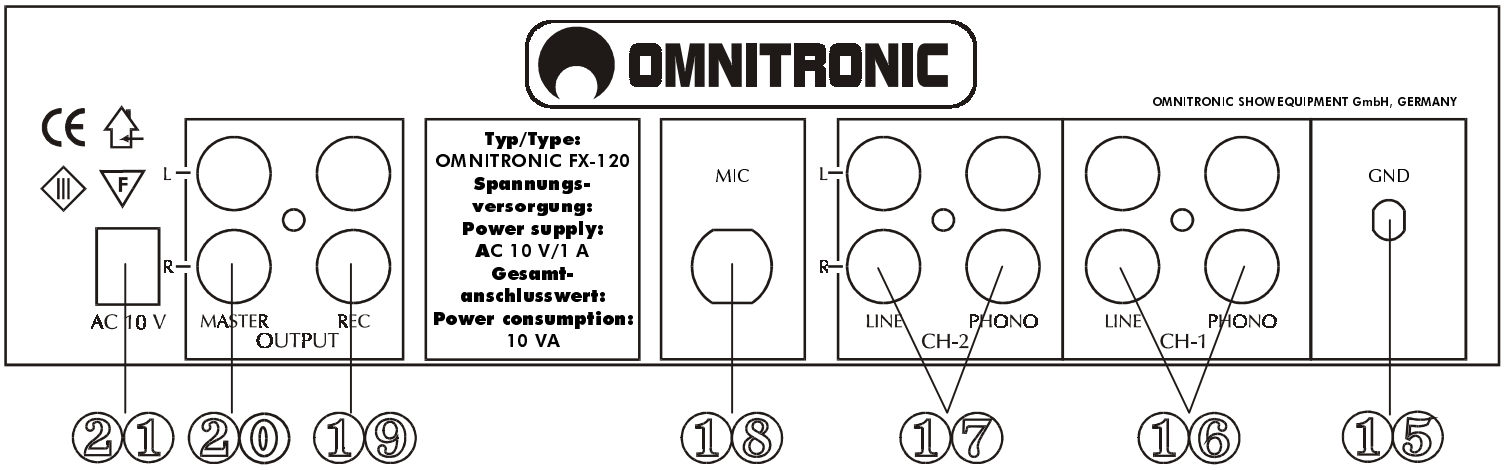
**2+1-channel kill-mixer**

The SPIDER-edition • 2 channels switchable to 2 phono, 2 line • 1 separate DJ-mic channel with input-sensitivity-control (Mic Level) and talkover-button • Microphone-input via 1/4" mono-jack on the frontpanel or on the rearpanel • 3 kill-buttons for every channel (bass, middle, treble) • High-quality and super-smooth ALPS-channel-faders • Super-smooth ALPS-crossfader replaceable from above • 2 LED-level-displays (master-out L/R) • Headphones-connection on the frontpanel • Headphones-output adjustable via Cue Level-control • Additional Cue Split/Cue Mix-button • Cue Split-function: the Cue-signal is on the one side of the headphones and the output-signal on the other side • Cue Mix-function: the adjustable mix of Cue-signal and output-signal is on both sides of the headphones • Mixing of the headphones-signal possible via cue mixing-fader • Master-control • Master-Out and Rec-Out via 2 RCA-sockets each • Rec-Out independent from Master-level for records with static level

# FRONTPANEL




# REAR PANEL



Deutsch

# *BEDIENUNGSANLEITUNG*

OMNITRONIC
SOUND AND LIGHT SYSTEMS FOR DJS

# FX-120/FX-120 SPIDER
# Kill-Mixer

**ACHTUNG!**
**Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!**
**Niemals das Gerät öffnen!**

**Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!**

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Betriebsanleitung genau beachten.

## 1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, daß Sie sich für ein OMNITRONIC FX-120 Mischpult entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, daß Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie das OMNITRONIC FX-120 aus der Verpackung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Stromkabel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG!**
**Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung 230 V. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!**

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muß der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.

**Unbedingt lesen:**
*Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.*

Den Netzstecker des Netzteils immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, daß der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern fern.
Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, bitte sofort vom Netz trennen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Lassen Sie das Netzkabel des Netzteils nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzkabeln und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!

Stecken Sie das Netzkabel des Netzteils nur in geeignete Schukosteckdosen ein.

Bevor das Gerät eingeschaltet wird, müssen alle Fader und Lautstärkeregler auf "0" bzw. auf minimum gestellt werden.

Beachten Sie bitte, daß Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät fernhalten!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

## 3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät kann an jedem beliebigen Ort installiert werden. Achten Sie jedoch darauf, daß das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, daß keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35°C) oder extrem kalten (unter 5°C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Verwenden Sie niemals Reinigungsspray, um die Fader zu reinigen.

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, daß eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

## 4. ANSCHLÜSSE

• Vergewissern Sie sich, daß der Netzschalter auf OFF steht. Bevor die Verbindungen hergestellt werden müssen alle Gerät ausgeschalten sein und der Masterregler auf 0 stehen.

• Stecken Sie das Stromkabel des Netzteils nur in geeignete Schukosteckdosen ein.

• Um höchste Klangqualität zu erhalten verwenden Sie zum Anschluß Ihres Equipments bitte nur hochwertige Kabel. Vergewissern Sie sich, daß die Kabel sicher befestigt sind.

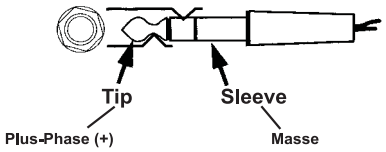
• Zum Anschluß Ihres Verstärkers verwenden Sie bitte die MASTER OUT-Buchsen. Vergewissern Sie sich, daß die Buchsen richtig belegt sind (L & R).

• Wenn Sie eine Aufnahme machen möchten, schließen Sie Ihr Cassettendeck oder Ihr Tonbandgerät bitte an die REC OUT-Buchsen an. Der REC OUT-Pegel wird vom Masterregler nicht beeinflußt. Das Ausgangssignal läßt sich über die Kanalfader einstellen.

• Das FX-120 verfügt über einen regelbaren Mikrofonkanal. Das Mikrofon läßt sich entweder über die 6,3 mm Mono-Klinkenbuchse auf der Frontplatte oder an der Geräterückseite anschließen. Mit der Talkover-Taste können Sie den Gesamtpegel des Mix reduzieren ohne den Mikrofonpegel zu verstellen.

**Belegung unsymmetrischer Mono-Klinkenstecker:**

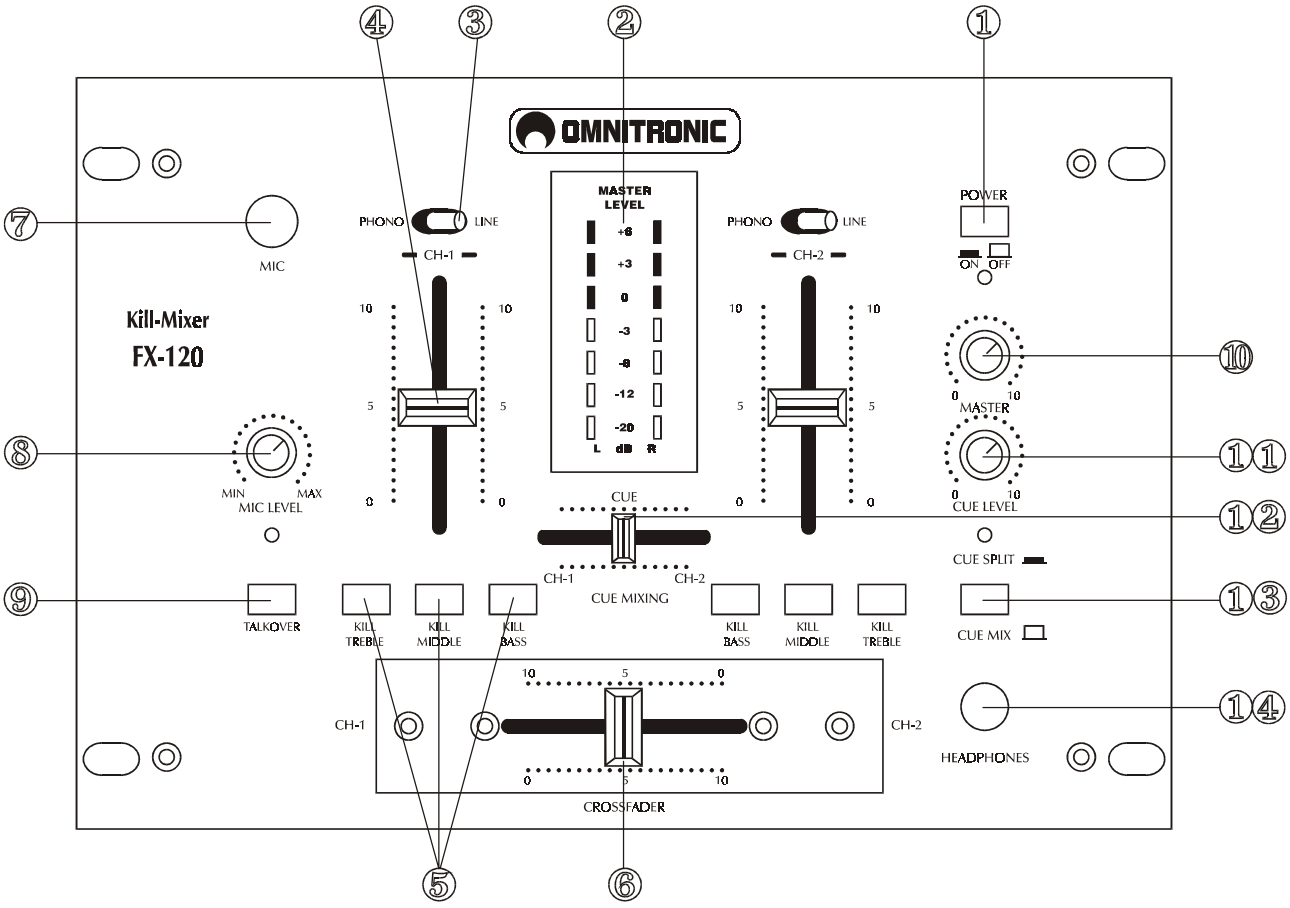
**Unsymmetrischer Mono-Klinkenstecker:**




• An das FX-120 lassen sich bis zu 2 Plattenspieler über die PHONO 1-Buchsen und PHONO 2-Buchsen anschließen. Das Plattenspielersignal läßt sich nur dann steuern, wenn die PHONO/LINE-Schalter auf PHONO gestellt wurde. Der Pegel wird kanalweise über die Fader CH-1 und CH-2 gesteuert.

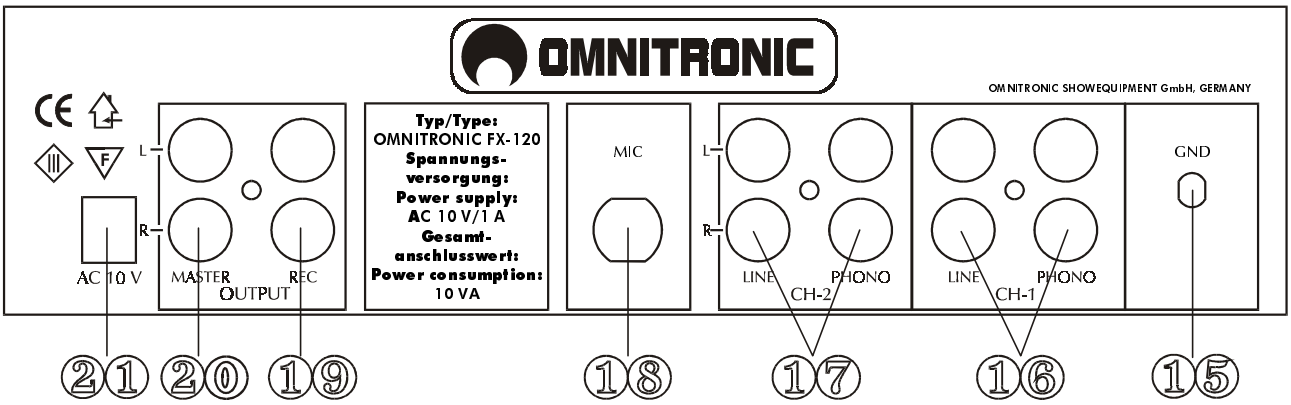
• Tuner, Cassettendecks, Tonbandgeräte, Videogerät, CD-Player und alle anderen Arten von line/aux Eingängen können über die LINE-Eingänge auf der Geräterückseite an dieses Mischpult angeschlossen werden. Die PHONO/LINE-Schalter müssen auf LINE gestellt werden, damit sich die Linesignale steuern lassen. Der Pegel wird kanalweise gesteuert.

## 5. FUNKTIONEN:



**(1) NETZSCHALTER**
**(2) MASTER LEVEL-DISPLAY**
Auf der Anzeige erscheint die Signalstärke des Master-Ausgangssignals der linken bzw. rechten Seite.
**(3) PHONO/LINE-SCHALTER**
Über den PHONO/LINE-SCHALTER wählen Sie die jeweilige Signalquelle.
**(4) KANALFADER**
Zum Einpegeln des jeweiligen Kanals.
**(5) KILL-TASTEN**
Über die KILL-Tasten können Sie den jeweiligen Signalanteil komplett ausschalten.
**(6) CROSSFADER**
Mit dem CROSSFADER wird ein Kanal mit dem anderen gemischt.
**(7) MIC-BUCHSE**
An die Mic-Buchse lassen sich nur Mikrofone mit 6,3 mm Klinkenstecker anschließen.
**(8) MIC LEVEL-REGLER**
Mit dem MIC LEVEL-Regler können Sie den Mikrofonpegel einstellen.
**(9) TALKOVER-TASTE**
Drücken Sie dieser Taste, wenn Sie eine Durchsage machen möchten. Wenn Sie die TALKOVER-Taste drücken, werden alle Audiosignale außer dem Mikrofonpegel um 14 dB gesenkt. In der OFF-Position kehren alle Audiosignale zu ihrem Ausgangspegel zurück.
**(10) MASTER-REGLER**
Mit diesem Regler stellen Sie die Signalstärke des Master-Ausgangssignals ein.
**(11) CUE LEVEL-REGLER**
Mit dem CUE LEVEL-Regler können Sie die Kopfhörerlautstärke einstellen, ohne das gemischte Signal zu verändern.
**(12) CUE MIXING-FADER**
Zur Kanalwahl beim Vorhören. Das Vorhörsignal kommt vom Prefader, d.h. die Eingangsfader haben keinen Einfluß auf das Vorhörsignal.
Schließen Sie Ihren Kopfhörer zum Vorhören an die HEADPHONES-Buchse an. Wählen Sie mit dem CUE MIXING-Fader den gewünschten Kanal aus.
**(13) CUE SPLIT/CUE MIX-TASTE**
Bei der Cue Split Funktion (Taste gedrückt) liegt auf einer Seite des Kopfhörers das Cue-Signal und auf der anderen Seite das Ausgangssignal (CH-2) an.
Bei der Cue Mix Funktion (Taste ungedrückt) liegt auf beiden Kopfhörermuscheln der einstellbare Mix aus Cue und Ausgangssignal an.
**(14) HEADPHONES-BUCHSE**
An diese Buchse wird der Kopfhörer angeschlossen. Sie können Kopfhörer von 8 bis 600 Ohm verwenden. Wir empfehlen 8 Ohm.

## 6. EIN- UND AUSGÄNGE:




**(15) GND (Erdungsklemme)**
Zur Vermeidung von Brummen und anderen Störgeräuschen verbinden Sie die Erdungsklemme mit dem Erdungskabel des Plattenspielers.
**(16), (17) LINE / PHONO EINGANGSBUCHSEN**
Eingangsbuchsen für Kanäle CH-1 und CH-2.
An die LINE-Buchsen können Sie CD-Player und Cassettendecks anschließen.

An die PHONO-Buchsen können Sie Plattenspieler anschließen. Verwenden Sie Plattenspieler mit Magnettonabnehmersystem.

**(18) MIC-BUCHSE**

Zum Anschluß eines Mikrofons mit 6,3 mm-Klinkenstecker. Für permanente Installationen empfehlen wir den Anschluß an der Geräterückseite.

**(19) REC OUT**

Zum Anschluß Ihres Aufnahmegerätes. Der REC OUT-Pegel wird vom Masterregler nicht beeinflußt.

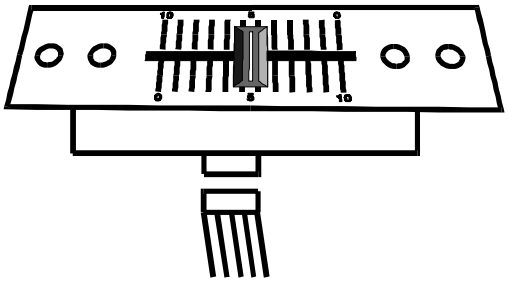
**(20) MASTER OUT**

Ausgangsbuchsen zum Anschluß Ihrer Endstufe.

**(21) NETZANSCHLUSS**

Zum Anschluß Ihres 10 V-Netzteils.

## 7. AUSTAUSCH DES CROSSFADERS



Wenn Sie einen kompletten Ersatz-Crossfader gekauft haben, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Faderknopf ab.
- Entfernen Sie die 2 äußeren Schrauben an der Faderplatte.
- Heben Sie den Crossfader mit Faderplatte heraus und ziehen Sie den Anschlußstecker ab.
- Schließen Sie den neuen Crossfader an und befestigen Sie ihn mit den Schrauben am Gerät.

Bei der Design-Version kann die Faderplatte des Ersatz-Crossfaders nicht verwendet werden. Um die Faderplatte auszutauschen, lösen Sie außerdem die zwei inneren Schrauben und tauschen die Platten aus.

## 8. TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Spannungsversorgung: | 230 V/50 Hz |
| | über mitgeliefertes AC 10 V Netzteil |
| Gesamtanschlußwert: | 10 W |
| Eingänge: | 2 Phono, 2 Line, 1 Mikro |
| Mindesteingangsspannung: | |
| Mikrofon: | 1,1 mV |
| Phono: | 2,5 mV |
| Line: | 75 mV |
| Ausgangsleistung: | 11,3 V VSS |
| Ausgänge: | 1 Master-Out, 1 Rec-Out über Cinch-Buchsen |
| Frequenzgang: | 20 - 20 000 Hz, ± 3 dB |
| Verzerrung: | < 0,05 % |
| Geräuschspannungsabstand: | 60 dB (1 KHz) |
| Talkover-Absenkung: | -14 dB |
| Killfunktion: | |
| Höhen/Mitten/Bässe: | -40 dB |
| Kopfhörerimpedanz: | 8 Ohm |
| Maße: | 254 x 175 x 56 mm |
| Gewicht: | 1,7 kg |
| Passender Ersatz-Crossfader: | Best.-Nr. 10007190 |

**Bitte beachten Sie: Technische Änderungen bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

**12/98 © Alle Angaben ohne Gewähr!**

English

# *OPERATING INSTRUCTIONS*

OMNITRONIC
SOUND AND LIGHT SYSTEMS FOR DJS

# FX-120/FX-120 SPIDER
# Kill-mixer

**CAUTION!!**
**Keep this device away from rain and moisture!**
**Never open the housing!**

**For your own safety, please read this user manual carefully before you initial start-up.**

All persons involved in the installation, operation and maintenance of this device have to:
- be qualified
- follow the instructions of this manual

## 1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen a OMNITRONIC FX-120. If you follow the instructions given in this manual, we can assure you that you will enjoy this device for many years.

Unpack your OMNITRONIC FX-120.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damages on the A/C connection cable or on the casing, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

**CAUTION!**
**Keep this device away from rain and moisture!**
**Unplug mains lead before opening the housing!**

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

**Important:**
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Always plug in the power plug of the power-unit least. Make sure that the power-switch is set to OFF position before you connect the device to the mains.

Keep away from heaters and other heating sources.!
If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Never put any liquids on the device or close to it. Should any liquid enter the device nevertheless, disconnect from mains immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

Never let the power-cord of the power-unit come into contact with other cables! Handle the AC-cord and all AC-connections with particular caution!

Before the device is switched on all faders and volume controls have to be set to 0 or min position.

Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

## 3. OPERATING DETERMINATIONS

You can install the device at any desired place. Please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

Do not operate the device in extremely hot (more than 30°C) or extremely cold (less than 5°C) surroundings. Keep away from direct insolation (particularly in cars) and heaters.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use spray cleaners in order to clean the faders!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

## 4. CONNECTIONS

• Make sure that the power switch is set to OFF. Before you connect the devices, all units have to be switched off and the master control is set to 0.

• In order to obtain highest sound quality, only use high-quality cables for connecting the devices. Make sure that the cables are properly fixed.

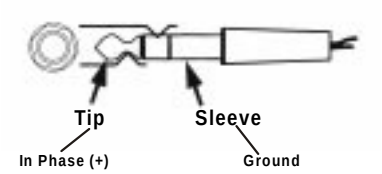
• Connect your amplifier to the MASTER OUT jacks. Make sure that the jacks are set properly (L & R).

• For recording, connect your tape recorder or cassette deck to the REC OUT jacks. The REC OUT level will not be influenced by the master control. You can set the output level with the channel faders.

• The FX-120 features one controllable microphone channel. The microphone can be connected via the ¼" mono jack plug on the frontpanel or on the rearpanel. With the Talkover-button, you can attenuate all other signals without affecting the microphone volume.

**Occupation unbalanced mono-1/4“ jack-plug:**

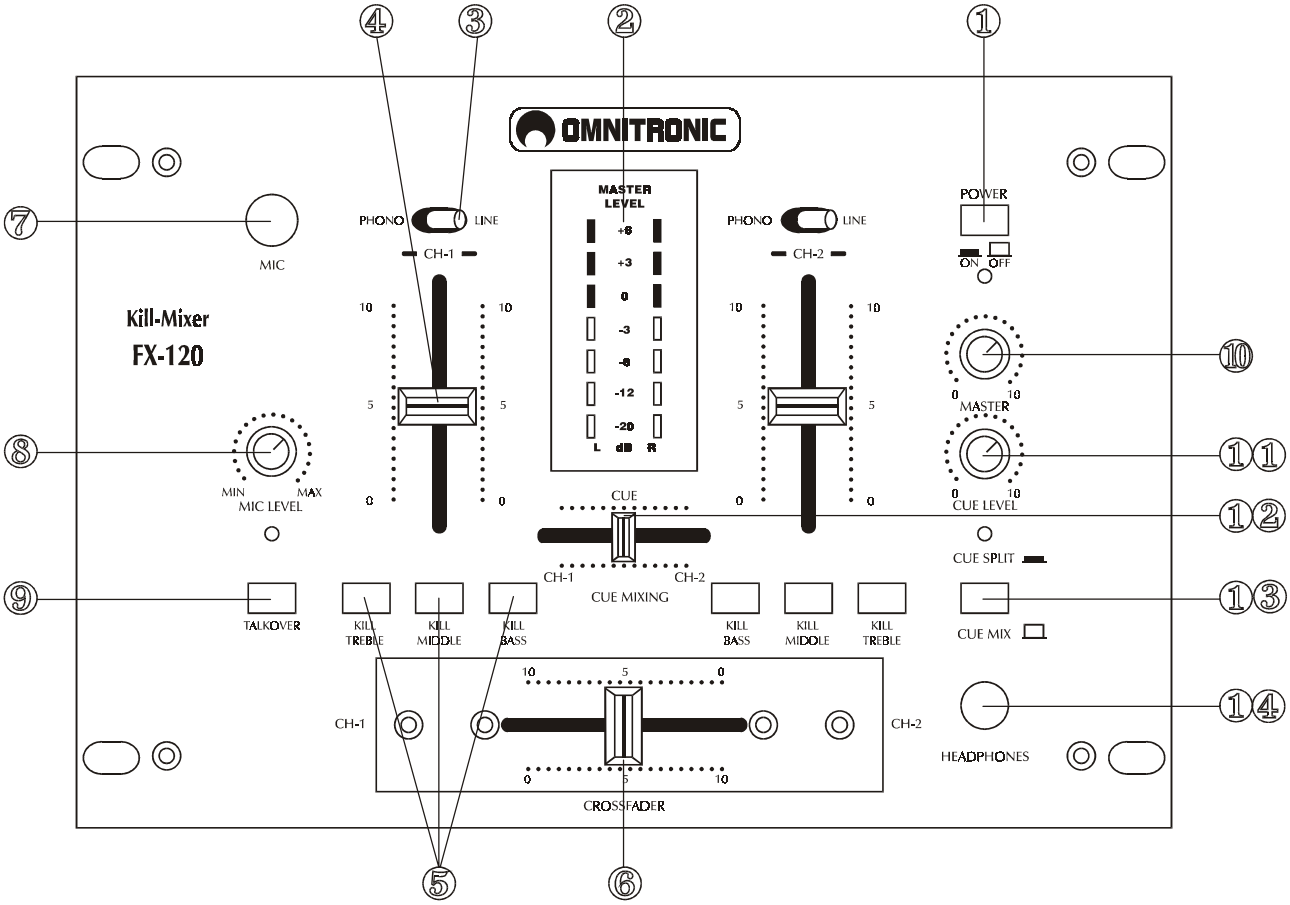
**Unbalanced mono 1/4“ jack-plug:**




• You can connect up to 2 record players using the PHONO 1 jacks and PHONO 2 jacks on the rearpanel. You can only control the record player signal after you switched the PHONO/LINE switches to PHONO. The signal is then controlled via the CH-1 and CH-2 faders.

• Connect your tape recorder, tuner, CD-player, cassette deck or all other line signals to the LINE /AUX jacks on the rearpanel. You can only control the line signals after you switched the PHONO/LINE switches to line. The signal is then controlled via the respective faders.

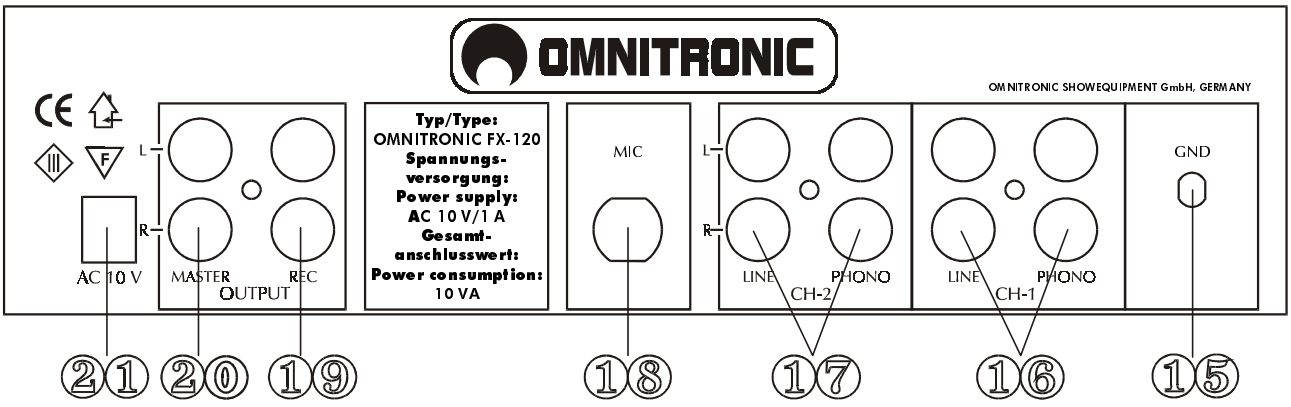
## 5. FUNCTIONS




**(1) POWER SWITCH**
**(2) MASTER LEVEL-DISPLAY**
The display shows the level of the left and right master output.
**(3) PHONO/LINE-SWITCH**
Used to select the input to be sent to the individual channel.
**(4) CHANNEL-FADER**
Used to adjust the level of each channel.
**(5) KILL-BUTTONS**
In order to cut the respective signal completely off.
**(6) CROSSFADER**
Mixes the signals of one channel with another.
**(7) MIC JACK**
You can connect microphones with ¼ " jack plug.

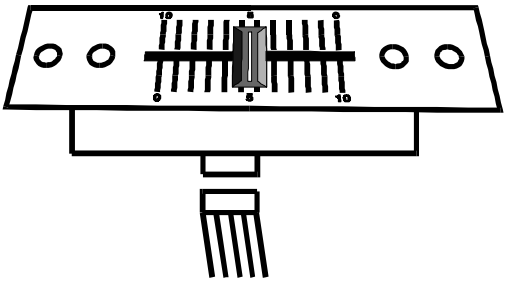
**(8) MIC LEVEL-CONTROL**
With the MIC LEVEL control, you can adjust the microphone volume.
**(9) TALKOVER-BUTTON**
Press this button if you want to use your microphone. When the button is pressed, all signals but the microphone level are attenuated by 14 dB. In the OFF-position, all signals return to their original level.
**(10)MASTER-CONTROL**
Adjusts the level of the master output.
**(11)CUE LEVEL-CONTROL**
With the CUE LEVEL control, you can adjust the phones volume without changing the output signal.
**(12)CUE MIXING-FADER**
Selects the channel for monitoring. The monitor signal comes from Prefader. This means it will not be affected by the channel faders.
Connect your headphones to the HEADPHONES jack. With the CUE MIXING-fader you can select the desired channel.
**(13)CUE SPLIT/CUE MIX-BUTTON**
Cue Split-function (button released): the Cue-signal is on the one side of the headphones and the output-signal (CH-2) on the other side.
Cue Mix-function (button pressed): the adjustable mix of Cue-signal and output-signal is on both sides of the headphones.
**(14) HEADPHONES-JACK**
Use this jack to connect the headphones. Headphones from 8 Ohms to 600 Ohms can be used. 8 Ohms is recommended.

## 6. IN- AND OUTPUTS:




**(15) GND (Ground terminal)**
Connect the ground lead of the turntable with this terminal. This helps to reduce humming and pop noises.
**(16), (17) LINE / PHONO INPUT JACKS**
Input jack for CH-1 and CH-2. Connect turntables equipped with MM pickup cartridge to PHONO input. CD players or Tape Decks should be connected to LINE input. Line level musical instruments with stereo outputs such as Rhythm Machines or Samplers should also be connected to LINE inputs.
**(18) MIC SOCKET**
Connect your microphone with ¼" jack plug here. For permanent installations, we recommend to use the socket on the rearpanel.
**(26) REC OUT**
To connect your record unit.
**(20) MASTER OUT**
Output sockets for connecting your power amplifier.
**(21) POWER CONNECTION**
Connect your 10 V power-unit here.

## 7. REPLACING THE CROSSFADER



Instructions for replacing the crossfader:
• Remove the fader knob.
• Remove the two outer screws on the fader-panel.
• Take the fader out and unplug the connection-cable.
• Connect the new fader and fix it in the device.

The fader-panel of the replacement-crossfader cannot be used for the Design-version. In order to exchange the fader-panels, additionally unscrew the 2 inner screws and exchange the two fader-panels.

## 8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| Power supply: | 230 V/50 Hz |
| | Via AC 10 V power-unit included in the delivery |
| Power consumption: | 10 W |
| Inputs: | 2 phono, 2 line, 1 mic |
| Minimum input voltage: | |
| Microphone: | 1.1 mV |
| Phono: | 2.5 mV |
| Line: | 75 mV |
| Output power: | 11.3 V (peak to peak) |
| Outputs: | 1 Master-Out, 1 Rec-Out via RCA |
| Frequency range: | 20 - 20,000 Hz, ± 3 dB |
| Distortion: | < 0.05 % |
| S/N-ratio: | 60 dB (1 KHz) |
| Talkover-attenuation: | -14 dB |
| Kill-function: | |
| Treble/Middle/Bass: | -40 dB |
| Headphones impedance: | 8 Ohms |
| Dimensions: | 254 x 175 x 56 mm |
| Weight: | 1.7 kg |
| Replacement crossfader: | No. 10007190 |

**Please note: All specifications are subject to change without prior notice.**
**12/98 © Errors and omissions excepted.**

Français

*MODE D'EMPLOI*

OMNITRONIC
SOUND AND LIGHT SYSTEMS FOR DJS

# FX-120/FX-120 SPIDER
# Table de mixage

**ATTENTION!**
**Protéger de l'humidité.**
**Jamais ouvrier le boîtier!**

**Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.**

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil
- doit être suffisamment qualifiée
- est priée de suivre strictement les instructions de service suivantes.

## 1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un OMNITRONIC FX-120. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez le OMNITRONIC FX-120 de son emballage.

Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si tel était le cas, contactez immédiatement votre revendeur.

### 2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**ATTENTION!**
**Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec 230 V vous êtes soumis à des risques d'électrocution!**

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

**Attention:**
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

La prise au secteur du bloc d'alimentation doit toujours être branchée en dernier lieu. Assurez-vous que l'interrupteur "ON-OFF" de l'appareil est en position "OFF" avant d'effectuer ce branchement.

Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur.

Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, il se forme de la condensation susceptible d'endommager les modules électroniques. Ne pas brancher l'appareil avant qu'il ait atteint la température ambiante.

Ne déposez jamais de récipient contenant un liquide sur le dessus de l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, le débrancher immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Ne laissez pas le câble d'alimentation du bloc d'alimentation en contact avec d'autres câbles. Soyez prudent; lorsque vous manipulez les câbles et les connexions, vous êtes soumis à des risques d'électrocutions! Ne manipulez jamais les parties sous tension avec les mains mouillées!

Mettez le câble d'alimentation seulement dans des prises adaptées.

Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que tous les faders et tous les régulateurs de volume sont mis à "0" ou bien au minimum.

Tout dommage résultant d'une modification sur l'appareil n'est pas couvert par la garantie.

Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parties nécéssitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

## 3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

L'appareil peut être installé à l'endroit de votre choix. Evitez toutefois les endroits humides, poussiéreux ou trop chauds. Assurez-vous que les câbles ne trainent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque la température ambiante est supérieure à 35°C ou inférieure à 5°C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris conaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

N'utilisez jamais de spray de nettoyage pour nettoyer les faders.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyages trop puissants ou abrasifs. Utilisez un chiffon doux, humide.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toutes modifications sur l'appareil.

## 4. CONNEXIONS

- Assurez-vous que l'interrupteur "ON-OFF" de l'appareil est en position "OFF". Avant d'effectuer le branchement tous les appareils doivent être éteints et le régulateur master doit être mis au 0.

- Mettez le câble d'alimentation seulement dans des prises adaptées.

- Pour réussir à une haute qualité de son branchez votre equipement qu'avec des câbles de haute valeur. Assurez-vous que les câbles sont bien fixés.

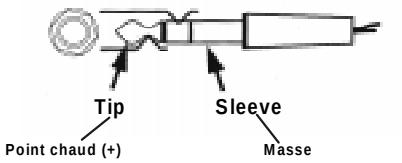
- Entreprenez le raccord de votre amplificateur avec les douilles MASTER OUT. Faites attention que les canaux sont assurés correctement (L = gauche; R = droite).

- Si vous désirez effectuer un enregistrement, connectez votre platine à cassette ou votre magnétophone aux douilles REC OUT. Le régulateur MASTER n'influence pas les niveaux REC OUT. Vous pouvez contrôler le niveau REC OUT avec les faders CHANNEL.

- Le FX-120 dispose d'un canal de micro réglable. Vous pouvez connecter votre microphone à la douille jack 6,3 mm au face avant ou au dos de l'appareil. Avec le bouton TALKOVER, vous pouvez réduire les niveaux entrées sauf le niveau MIC de moins de 14 dB.

**Occupation du jack 6,35 mm asymétrique mono:**

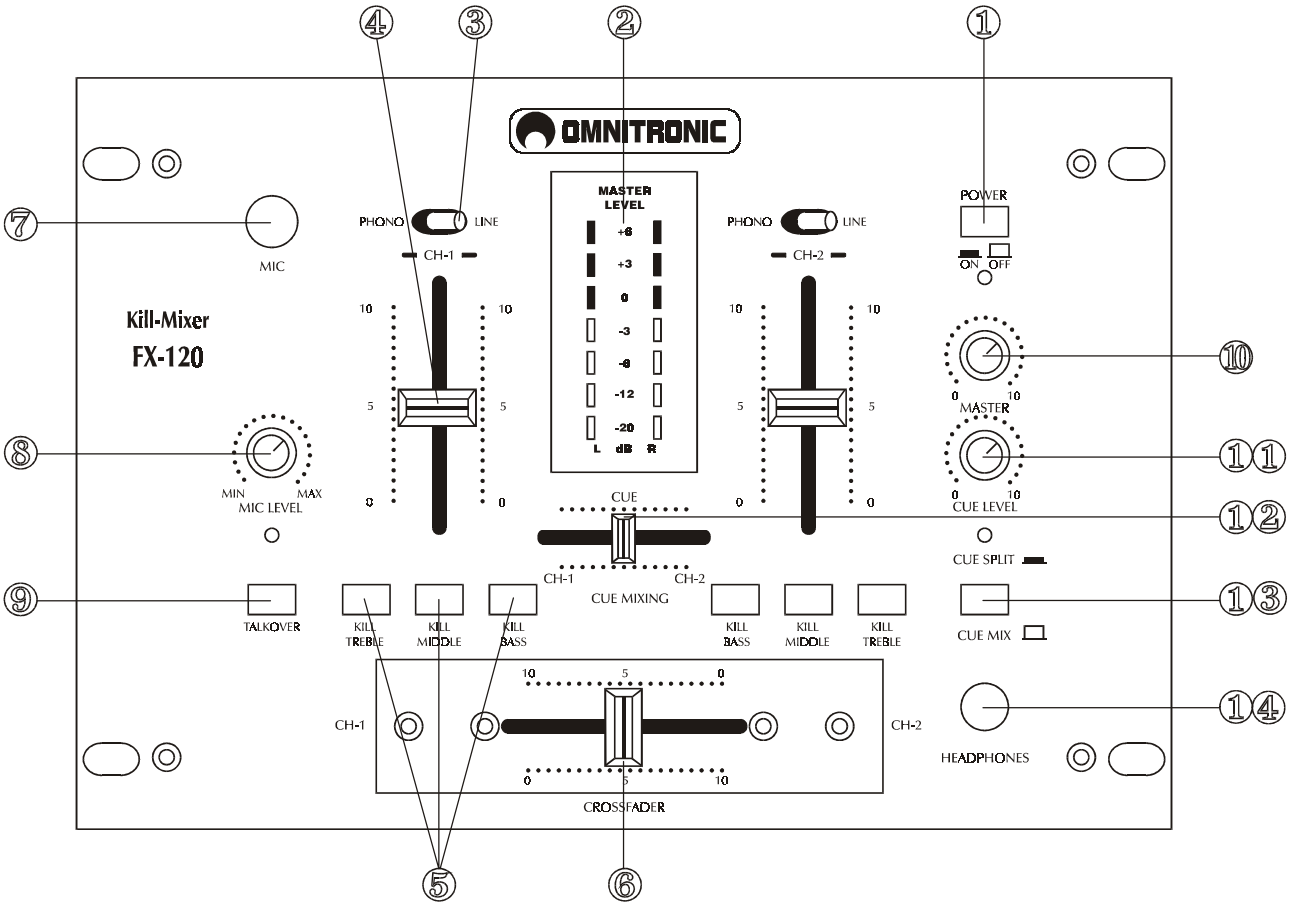
**Jack 6,35 mm asymétrique mono:**




- Vous pouvez connecter jusqu'à trois platines disques à la douille PHONO 1 et PHONO 2 se trouvent au dos de l'appareil. Le signal de la platine disque ne se laisse que contrôler si le sélecteur PHONO/LINE est mis à PHONO. Le niveau est contrôlé par canal sur les faders CH-1 et CH-2.

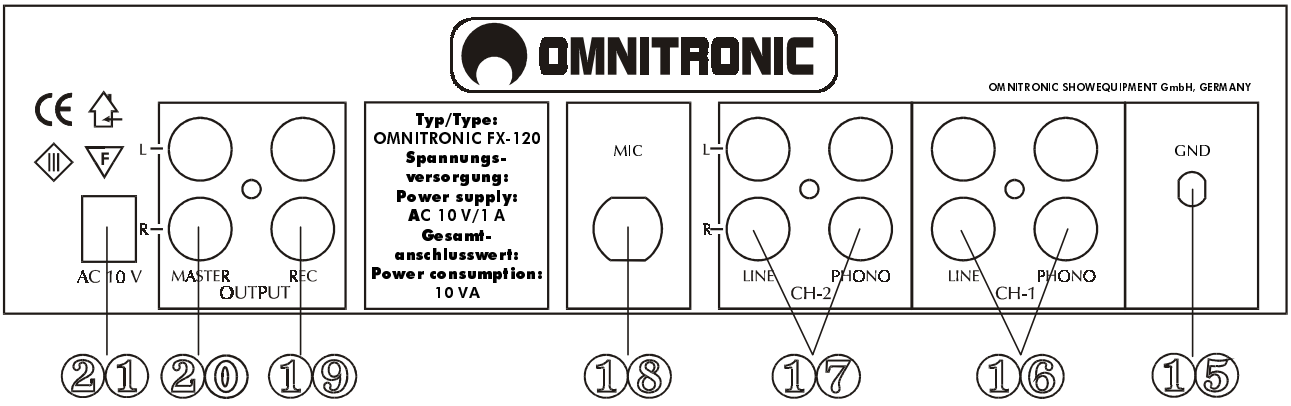
- Connectez les syntonisateurs, les platines à cassette, les vidéos, les lecteurs de disque audionumérique et toute autre sorte de signal LINE à la table de mixage sur les entrées LINE au dos de l'appareil. Le sélecteur PHONO/LINE doivent être mis à LINE pour que les signaux LINE se laissent contrôler. Le niveau est contrôlé par canal sur les faders respectifs.

## 5. FONCTIONS



**(1) INTERRUPTEUR ON/OFF (POWER)**
**(2) L'AFFICHAGE MASTER LEVEL**
L'affichage indique le niveau de la douille master à la gauche et à la droite.
**(3) SÉLECTEUR PHONO/LINE**
Canaux 1 et 2 sont commutables phono/aux/line.
**(4) FADERS CANAUX**
Pour niveler le niveau d'entrée de chaque canal.
**(5) TOUCHES KILL**
Pour annuler le signal réspectif.
**(6) CROSSFADER**
Pour mixer un canal avec l'autre.
**(7) DOUILLE MIC**
Vous pouvez connecter des microphones avec Jack 6,35 mm.
**(8) RÉGULATEUR MIC LEVEL**
Le régulateur MIC LEVEL vous permet de régler l'intensité sonore du microphone.
**(9) INTERRUPTEUR TALKOVER**
Pressez ce bouton pour faire un message publicitaire: Tous les signaux audio vont être accentués de 14 dB à part le niveau du micro. En position OFF tous les signaux audio reviennent à leur niveaux d'origine.
**(10)RÉGULATEUR MASTER**
Règle le niveau du signal MASTER.
**(11)RÉGULATEUR CUE LEVEL**
Le régulateur CUE LEVEL vous permet de régler l'intensité sonore du casque d'écoute sans modifier le signal mixé.
**(12)CUE MIXING FADER**
Pour choisir le canal lors de la préécoute. Le signal de préécoute vient du prefader, c'est-à-dire que les entrées de fader ne l'influence pas.
Branchez le casque d'écoute pour préécouter à la douille HEADPHONES. Choisissez le canal désiré à l'aide du CUE MIXING fader.
**(13)BOUTON CUE SPLIT/CUE MIX**
Fonction Cue Split (position libre): le signal Cue est sur l'une côté du casque d'écoute et du signal master sur l'autre.
Fonction Cue Mix (position enfoncée): le mix réglable du signal Cue et master sont sur les deux côtés du casque d'écoute.
**(14)PRISE HEADPHONES (CASQUE D'ECOUTE)**
Brancher ici la fiche d'un casque dont l'impédance va de 8 à 600 Ω. Nous vous recommandons d'utiliser des casques avec 8 Ω.

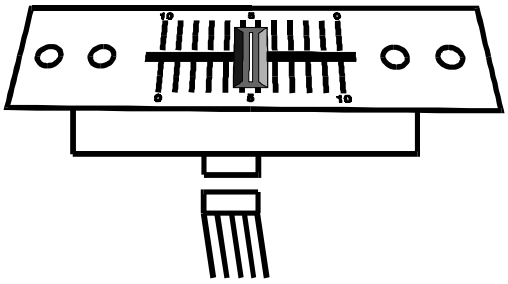
## 6. ENTRÉES ET SORTIES




**(15) BORNE GND**
Brancher le fil de mise à la terre à la borne GND. Le fait de raccorder le fil de masse réduit le ronronnement.
**(16), (17) ENTRÉES LINE/ PHONO**
Prise d'entrée pour les canaux CH-1 et CH-2. Raccordez le lecteur de disque audionumérique et la platine à cassette aux prises LINE. Connectez aux prises PHONO la platine disque. Utilisez des platines disques avec des cellules MM.

**(18) DOUILLE MIC**
Vous pouvez connecter des microphones avec Jack 6,35 mm. Pour des installations permanents, nous recommandons d'utiliser la douille au dos de l'appareil.
**(19) REC OUT**
Connectez votre appareil d'enregistrement ici. Le niveau de REC OUT n'est pas contrôlé avec le régulateur MASTER.
**(20) MASTER OUT**
Pour connecter l'amplificateur principal.
**(21) CONNEXION D'ALIMENTATION**
Connectez le bloc d'alimentation 10 V ici.

## 7. REMPLACEMENT DU CROSSFADER



Procédez de la manière suivante:
• Retirez la tête du fader.
• Retirez les deux vis extérieurs à la plaque du fader.
• Retirez maintenant le crossfader et débranchez.
• Connectez le crossfader de rechange et fixez-le à la table de mixage.

La plaque du crossfader de remplacement ne peut être utilisée pour l'édition de dessin. Pour remplaçer la plaque du fader, retirez les deux vis intérieurs et échanchez les plaques.

## 8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Alimentation: | 230 V/50 Hz |
| | grâce au bloc d'alimentation AC 10 V inclus |
| Puissance de rendement: | 10 W |
| Entrées: | 2 phono, 2 line, 1 mic |
| Voltage minimum d'entrée: | |
| Microphone: | 1,1 mV |
| Phono: | 2,5 mV |
| Line: | 75 mV |
| Puissance sortie: | 11,3 V (crête à crête) |
| Sorties: | 1 Master-Out, 1 Rec-Out via cinch |
| Réponse des fréquences: | 20 - 20 000 Hz, ± 3 dB |
| Distorsion: | < 0,05 % |
| Rapport S/N: | 60 dB (1 KHz) |
| Atténuation talkover: | -14 dB |
| Fonction kill: | |
| Aiguës/Médiums/Graves: | -40 dB |
| Impedance du casque d'écoute: | 8 Ohm |
| Dimensions: | 254 x 175 x 56 mm |
| Poids: | 1,7 kg |
| Crossfader de remplacement: | N° d'art. 10007190 |

**Attention! Les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.**
**12/98 © Caractéristiques techniques sous réserves d'erreurs au de fautes de frappes.**

Español

# *MANUAL DEL USUARIO*

OMNITRONIC
SOUND AND LIGHT SYSTEMS FOR DJS

# FX-120/FX-120 SPIDER
# Kill-Mixer

**¡PRECAUCIÓN!**
**¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!**
**¡Nunca abrir la caja!**

POR SU PROPIA SEGURIDAD, POR FAVOR LEA ESTE MANUAL DEL USUARIO DETENIDAMENTE ANTES DE LA CONEXIÓN INICIAL!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que:
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual

## 1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un OMNITRONIC FX-120.

Desembale su FX-120.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡PRECAUCIÓN!**
**¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje de 230 V puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!**

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.

**Importante:**
*Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.*

Siempre conectar el enchufe del transformador al final. Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición “OFF” antes de conectar el aparato a la red.

¡Manténgalo alejado de estufas o de cualquier fuente de calor!
Si el aparato se ha visto expuesto a fluctuaciones drásticas de temperatura (p.e. tras el transporte) no lo ponga en marcha inmediatamente. La condensación de agua podría causarle daños. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

No coloque líquidos sobre el aparato o en sus cercanías. Si de todas formas entra líquido en el aparato desconéctelo inmediatamente de la corriente. Haga que el aparato sea comprobado por un técnico cualificado antes de volver a ponerlo en funcionamiento. ¡Cualquier desperfecto ocasionado por líquido que haya entrado en el aparato no está sujeto a garantía!

¡No deje que el cable de alimentación del transformador entre en contacto con otros cables! ¡Maneje los cables de corriente alterna y las conexiones de corriente alterna con mucha precaución!

Antes de conectar el aparato todos los potenciómetros y reguladores de volumen deben posicionarse en “0” o en la posición mínima.

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

Mantenerlo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

No hay piezas que requieran servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llavadas a cabo únicamente por concesionarios autorizados.

## 3. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato ha sido diseñado para ser usado en interiores.

El aparato puede ser instalado en cualquier sitio que usted desee. Por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

No ponga el aparato en funcionamiento en ambientes con calor (más de 30°C) o frío (menos de 5°C) extremos. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice productos de limpieza en aerosol para limpiar los faders.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

## 4. CONEXIONES

Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición “OFF”. Antes de que conecte los aparatos todas las unidades deben de estar desenchufadas y el regulador master en la posición “0”.

Para conseguir la mayor calidad de sonido utilice únicamente cables de alta calidad para conectar los aparatos. Asegúrese de que los cables están fijados adecuadamente.

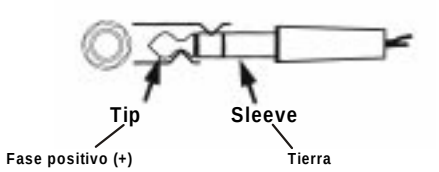
Conecte su amplificador a los casquillos MASTER OUT. Asegúrese de que los casquillos están conectados adecuadamente (izq.=L / der.=R).

Para grabar conecte su cassette a los casquillos REC OUT. El nivel del REC OUT no se verá afectado por el regulador master. Puede controlar el nivel de salida (output) con los faders de los canales.

El FX-120 posee de un canal de micrófono controlable. El micrófono puede ser conectado mediante el clavija jack mono 6,35 mm en el panel frontal o en el panel trasero. Con la tecla “Talkover” puede atenuar todas las otras señales sin afectar al volumen del micrófono.

**Ocupación clavija jack mono, asimétrico:**

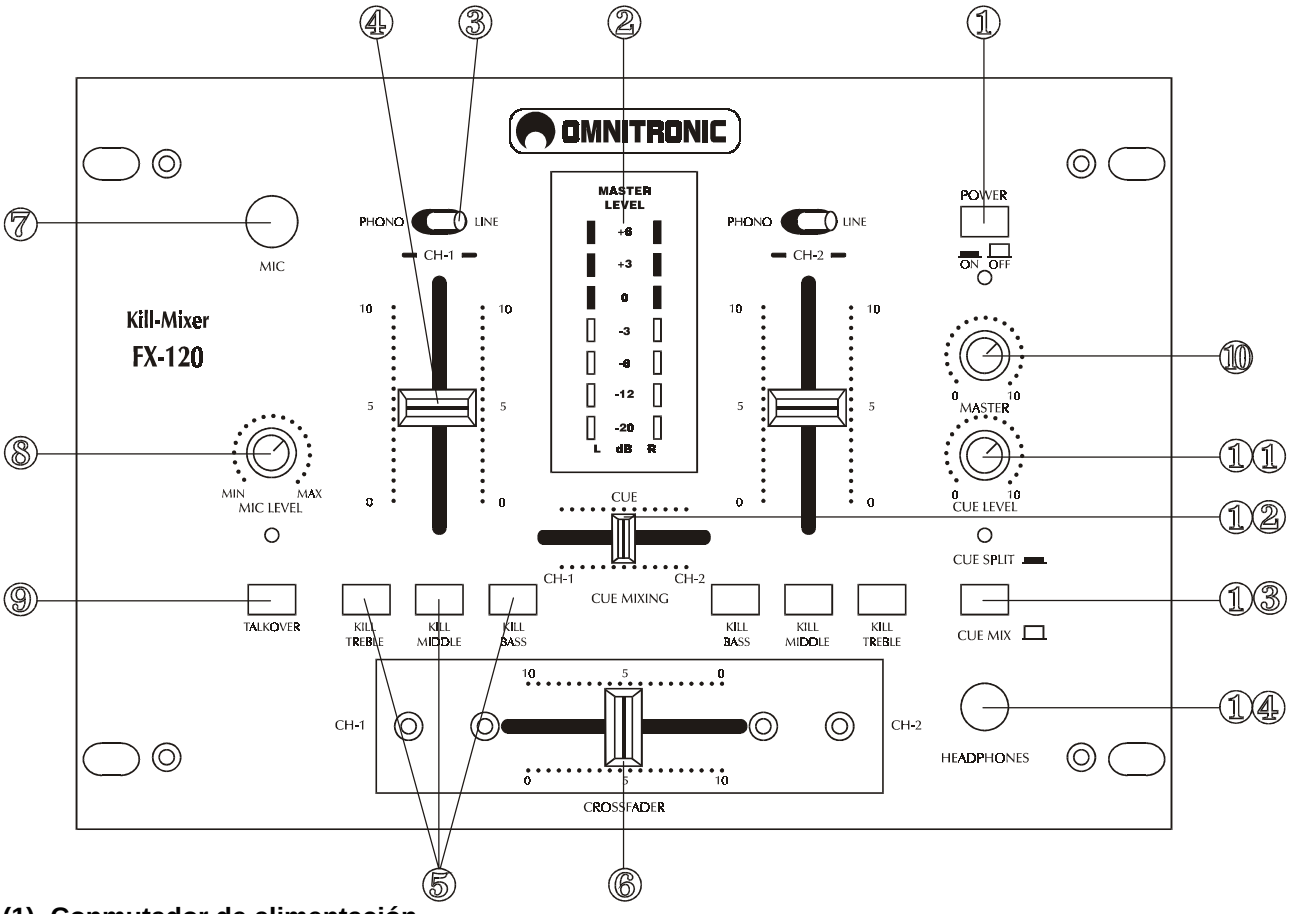
**Clavija jack mono, asimétrica:**




Puede conectar hasta 2 tocadiscos utilizando los casquillos PHONO 1 y PHONO 2 del panel trasero. Puede controlar la señal del tocadiscos después de que haya cambiado los interruptores PHONO/LINE a PHONO. La señal se controla entonces mediante los faders CH-1 y CH-2.

Conecte su cassette, radio, CD-player o todas las otras señales de línea a los casquillos LINE/AUX del panel trasero. Las señales de línea pueden ser controladas sólo después de que ha conectado el interruptor PHONO/LINE a LINE. La señal es controlada entonces mediante los respectivos faders.

## 5. FUNCIONES



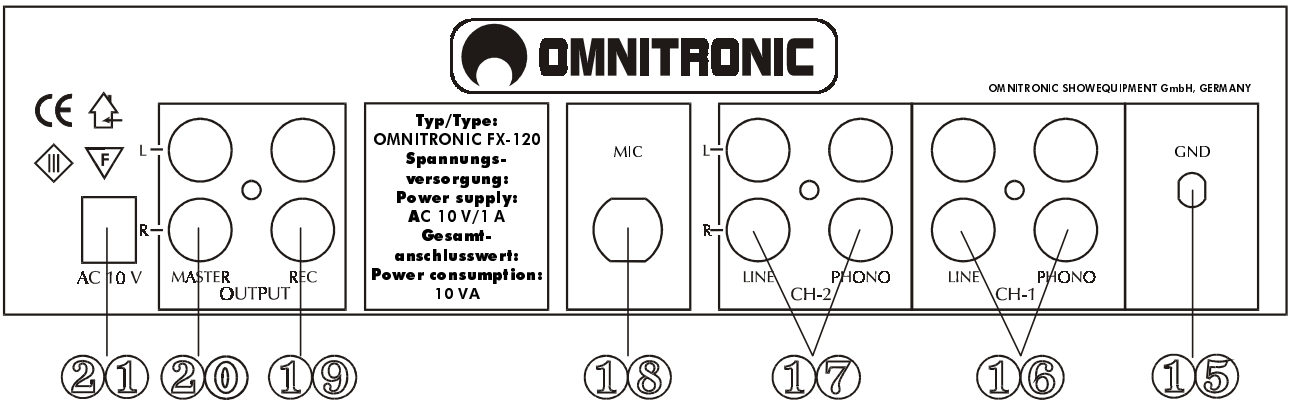

**(1) Conmutador de alimentación**

**(2) Pantalla del nivel Master**
La pantalla muestra el nivel de salida del master de la izquierda y de la derecha.

**(3) Interruptor Phono/Line**
Se usa para seleccionar el input que se envia a cada uno de los canales individuales.

**(4) Fader de vía**
Se usa para ajustar el nivel de cada canal.
**(5) Teclas "Kill"**
Para cortar por completo la señal correspondiente.
**(6) Crossfader**
Mezcla las señales de un canal con las de otro.
**(7) Casquillo jack MIC**
Se puede conectar micrófonos con clavija jack 6,35 mm.
**(8) Regulador de nivel del micrófono**
Se puede ajustar el volumen del micrófono.
**(9) Tecla de función “Talkover”**
Presione la tecla si quiere utilizar el micrófono. Cuando la tecla está presionada, todas las señales excepto la del micrófono son atenuadas por 14 dB. En la posición OFF todas las señales vuelven a su nivel original.
**(10) Regulador Master**
Ajusta el nivel de la salida "Master".
**(11) Regulador del nivel CUE**
Con él se puede ajustar el volumen de los auriculares sin cambiar la señal de salida.
**(12) Fader "Cue Mixing"**
Selecciona el canal para supervisión. La señal de control viene del Prefader. Esto significa que no se verá afectada por los faders de canal.
Conecte sus auriculares al casquillo de los auriculares. Con el Fader "Cue Mixing" puede seleccionar el canal deseado.
**(13) Tecla de función “Separación de CUE/Mezcla de CUE”**
Función de separación de CUE (tecla fuera): la señal CUE está a un lado de los auriculares y la señal de salida (CH-2) en el otro lado.
Función de mezcla de CUE (tecla presionada): la mezcla ajustable de la señal CUE y la señal de salida están a ambos lados de los auriculares.
**(14) Casquillo de los auriculares**
Se utiliza para conectar los auriculares. Se puede utilizar auriculares de 8 ohmios hasta 600 ohmios. Se recomienda 8 ohmios.

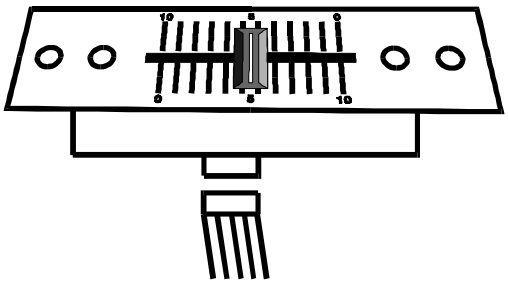
## 6. ENTRADAS Y SALIDAS




**(15) GND (Terminal de tierra)**
Conecte el cable de tierra del tocadiscos a este terminal. Esto ayuda a reducir ruidos.
**(16), (17) Casquillos de entrada LINE/PHONO**
Casquillo de entrada para CH-1 y CH-2. Conecte los tocadiscos equipados con cartucho de pickup MM a la entrada PHONO. Los CD-players o cassettes deben ser conectados a la entrada LINE. Los instrumentos musicales del nivel de línea con salidas estéreo como máquinas de ritmo o Samplers deben ser conectados igualmente a las entradas LINE.
**(18) Casquillo jack MIC**
Conecte su micrófono con clavija jack 6,35 mm. Para instalaciones permanentes, recomendamos utilizar la toma del panel trasero.

**(26) Salida "Rec"**
Para conectar su unidad de grabación.
**(20) Salida "Master"**
Salida para conectar el amplificador.
**(21) Conexión a la red**
Conecte aquí su transformador de 10 V.

## 7. SUSTITUCIÓN DEL CROSSFADER



Instrucciones para sustituir el Crossfader (cuando Vd. ha comprado un crossfader completo):

- Retirar el botón de fader
- Retirar los 2 tornillos exteriores del panel del fader
- Sacar el fader y desconectar el cable de conexión
- Conectar el nuevo fader y fijarlo en el aparato.

Por la version de diseño, Vd. no puede utilisar el panel de fader del crossfader de recambio. Para sustituir el panel de fader, también tiene que retirar los 2 tornillos interiores.

## 8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|---|---|
| Alimentación: | 230 V/50 Hz |
| | Mediante transformador AC 10 V incluido en el envio |
| Consumo: | 10 W |
| Entradas: | 2 phonos, 2 líneas, 1 mic. |
| Voltaje mínimo: | |
| Micrófono: | 1,1 mV |
| Phono: | 2,5 mV |
| Línea: | 75 mV |
| Potencia de salida: | 11,3 V (de máximo a máximo) |
| Salidas: | 1 Master-Out, 1 REC-out mediante 2 casquillos cinch |
| Rango de frecuencias: | 20 – 20.000 Hz,+-3 dB |
| Distorsión: | < 0,05 % |
| Proporción S/N: | 60 dB (1 KHz) |
| Atenuación del Talkover: | -14 dB |
| Función KILL: | |
| Agudos/Medios/Bajos: | -40 dB |
| Impedancia de los auriculares: | 8 ohmios |
| Dimensiones: | 254 x 175 x 56 mm |
| Peso: | 1,7 kg |
| Crossfader de recambio: | N° 10007190 |

**Nota: Todas las especificaciones están sujetas a modificación sin previo aviso.**
**12/98 © Excepción hecha de errores y omisiones**